



**KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO O.P.S.**



# OBSAH

<b>Poslání organizace</b>	<b>4</b>
<b>Základní principy a cíle</b>	<b>5</b>
<b>Základní informace</b>	<b>6</b>
<b>Orgány společnosti</b>	<b>8</b>
<b>Zaměstnanci</b>	<b>8</b>
<b>Přehled činnosti / KC Zahrada</b>	<b>10</b>
<b>Přehled činnosti / Chodovská tvrz</b>	<b>16</b>
<b>Přehled činnosti / Místní veřejná knihovna Chodov</b>	<b>24</b>
<b>Přehled činnosti / Komunitní a on-line akce</b>	<b>26</b>
<b>Propagace</b>	<b>30</b>
<b>Statistické přehledy</b>	<b>30</b>
<b>Komentář k hospodaření</b>	<b>32</b>
<b>Finanční výkazy</b>	<b>34</b>
<b>Příloha k účetní závěrce 2020</b>	<b>36</b>
<b>Zpráva auditora</b>	<b>38</b>

# Poslání organizace

Hlavní činností obecně prospěšné společnosti Kulturní Jižní Město je provoz středisek Kulturní centrum Zahrada, Chodovská tvrz a Místní veřejná knihovna Chodov, jejichž prostřednictvím připravuje kulturní program a vzdělávací a volnočasové aktivity. Jejich činnost je hlavním pilířem kulturního dění v lokalitě. Programová nabídka je organizována v jejich vzájemné synergii. Spojením zcela odlišných typů kulturních domů vzniká ojedinělá možnost aktivně působit na co nejširší skupiny obyvatel. KJM prostřednictvím svých středisek významnou měrou přispívá k rozvoji, prezentaci a dostupnosti kulturních služeb pro obyvatele městské části Praha II a obecně ke kultivaci místního prostředí a k podpoře komunitního života. Klade si však za cíl pořádat rovněž kulturní akce, které vystupují z lokální úrovně a mají celopražský přesah (např. výstavní činnost galerie Chodovské tvrze).

# Základní principy a cíle

- Otevřenost** Zprostředkování aktivit pro všechny věkové a sociální skupiny obyvatel Jižního Města.
- Podpora komunitního života** Setkávání všech věkových i sociálních skupin obyvatel Jižního Města.
- Rozvoj lokality** s důrazem na kulturně-sociální kultivaci Jižního Města.
- Viditelnost** Šíření informací o naší činnosti všemi komunikačními prostředky.
- Efektivita** Efektivní využití všech možností, které nabízejí nejen jednotlivá střediska, ale i samo prostředí Jižního Města.
- Atraktivita** Hodnotné kulturní akce se konají nejen v centru Prahy, ale i v nejbližším okolí obyvatel Jižního Města.
- Soběstačnost** Zajištění vícezdrojového financování.

# Základní informace

**Název:** Kulturní Jižní Město o.p.s.  
**Sídlo:** Malenická 1784, 148 OO Praha 4  
**IČ:** 27911225  
**Právní forma:** obecně prospěšná společnost  
**Zakladatel:** městská část Praha II

**Předmět činnosti:** Poskytování obecně prospěšných služeb a činností – provoz kulturních zařízení, provoz knihovny pro veřejnost, organizace a pořádání kulturních a společenských akcí, vzdělávací, osvětová a propagační činnost.

**Doplňková činnost:** Správa a údržba nemovitostí  
Reklamní činnost a marketing  
Zprostředkování obchodu a služeb  
Specializovaný maloobchod a maloobchod se smíšeným zbožím  
Maloobchod provozovaný mimo řádné provozovny  
Agenturní činnost v oblasti kultury a umění  
Pořádání odborných kurzů, školení a jiných vzdělávacích akcí včetně lektorské činnosti  
Pořádání výstav, veletrhů, přehlídek, prodejních a obdobných akcí  
Pořádání kulturních produkcí, zábav a provozování zařízení sloužících zábavě  
Výuka v oblasti umění a společenského tance  
Provozování kulturních a kulturně vzdělávacích zařízení  
Organizování sportovních soutěží

## Podmínky pro poskytování obecně prospěšných služeb:

Pořádaná umělecká představení, výstavy či jiné kulturní, divadelní a společenské produkce budou organizovány pro veřejnost za úplaty a budou přístupné všem zájemcům až do naplnění kapacity kulturních zařízení. S cenami musí být zájemce seznámen před poskytnutím služby. Společnost může dle svých možností poskytnout služby zájemcům o konkrétní akci se slevou i bezplatně.

Obecně prospěšná společnost umožní veřejnosti seznámit se s programem uměleckých představení, výstav či jiných kulturních a uměleckých produkcí předem. Pravidelně bude zveřejňovat program v tisku, odborných periodikách a na webových stránkách, dle možnosti v dalších sdělovacích prostředcích, program bude rovněž veřejně k dispozici v kulturních zařízeních, které společnosti provozuje.

Obecně prospěšné služby bude obecně prospěšná společnost poskytovat v souladu s příslušnými obecně závaznými právními předpisy, zejména se zákonem č. 248/1995 Sb., ve znění pozdějších předpisů, v souladu se zakládací listinou a tímto statutem.

Knihovnu pro veřejnost bude obecně prospěšná společnost poskytovat podle knihovního řádu vydaného v souladu se zákonem č. 257/2001 Sb., ve znění pozdějších předpisů (knihovní zákon).

KJM o.p.s. nemá organizační složku v zahraničí.

#### Střediska:

Kulturní centrum Zahrada, Malenická 1784/2, 148 OO Praha 4  
Chodovská tvrz, Ledvinova 9, 149 OO Praha 4  
Místní veřejná knihovna Chodov, Donovalská 2222/31, 149 OO Praha 4

#### Kontakty:

##### **Kulturní centrum Zahrada**

[www.kczahrada.cz](http://www.kczahrada.cz)  
telefon +420 271 910 246  
e-mail [zahrada@kczahrada.cz](mailto:zahrada@kczahrada.cz)

##### **Chodovská tvrz**

[www.chodovskatvrz.cz](http://www.chodovskatvrz.cz)  
telefon +420 267 914 831  
e-mail [info@chodovskatvrz.cz](mailto:info@chodovskatvrz.cz)

##### **Místní veřejná knihovna Chodov**

[www.mistniknihovnachodov.cz](http://www.mistniknihovnachodov.cz)  
telefon +420 777 031 002  
e-mail [knihovna@kczahrada.cz](mailto:knihovna@kczahrada.cz)

# Orgány společnosti

## Správní rada

<b>Předseda:</b>	Mgr. Jakub Lepš	od 11. 4. 2017	(druhé funkční období)
<b>Členové:</b>	Ing. Irena Řivnáčová	od 6. 1. 2015	(druhé funkční období)
	Mgr. Andrea Jiravová Čapková	od 3. 3. 2015	(druhé funkční období)
	Mgr. Zbyněk Holan	od 17. 6. 2019	
	Ladislav Diblík	od 15. 7. 2019	
	MgA. Jan Topinka	od 28. 11. 2017	(druhé funkční období)

## Dozorčí rada

<b>Předseda:</b>	Ing. Jan Frey	od 4. 11. 2019	
<b>Členové:</b>	Mgr. Ing. Lenka Stoklasová	od 17. 6. 2019	
	Mgr. Pavel Urban	od 2. 12. 2014	(třetí funkční období)
	Mgr. Kristýna Půtová	od 6. 1. 2015	(druhé funkční období)
	Jana Moravcová	od 17. 6. 2019	
	Michal Kovařík	od 15. 6. 2019	do 18. 11. 2020
	Mgr. Martin Petrtyl	od 19. 11. 2020	

**Ředitel společnosti** Bc. Iva Molenová od 22. 11. 2017

## Zaměstnanci

Průměrný evidenční počet zaměstnanců ve fyzických osobách k 31. 12. 2020	11,56
Průměrný přepočtený počet zaměstnanců	9,86
Počet zaměstnanců s kratší pracovní dobou	4,0
Počet hodin odpracovaných zaměstnanci (v tisících)	15,199
Mzdové náklady	4.481 tis. Kč
Zákonné sociální náklady	1.314 tis. Kč
Ostatní sociální náklady	110 tis. Kč
Odměny členů správní rady a členů dozorčí rady	0
Počet osob pracujících na základě dohod o pracích konaných mimo pracovní poměr	28
Počet hodin odpracovaných osobami pracujícími na DPP	2700,5
Počet hodin odpracovaných osobami pracujícími na DPČ	2778,0

Celosvětová pandemie zapříčiněná virem covid-19 zasáhla celou společnost, obzvláště pak kulturní sféru. Vládní opatření přijímaná ve větším či menším rozsahu od března do konce roku 2020 bylo nutné respektovat, což se projevilo v činnosti celé obecně prospěšné společnosti Kulturní Jižní Město a všech jejích středisek. Ta dílem fungovala v omezeném režimu v souladu s vládními opatřeními nebo byla zcela uzavřena.

Jak se obecně omezení projevila v činnosti jednotlivých středisek?

#### KC Zahrada

Koncerty, divadelní a filmová představení, pohádky pro děti, jakož i další kulturní akce byly přesouvány na jiné termíny i několikrát a posléze buď zrušeny či přesunuty na následující rok. Kurzy a kroužky pro děti a dospělé, pokud to bylo povoleno, fungovaly v omezeném počtu osob za dodržení přísných hygienických pravidel, některé kurzy byly přesunuty do on-line prostoru a některé byly uzavřeny. Omezení provozu či úplné uzavření mělo vliv i na obvykle realizovaný počet pronájmů, který výrazně poklesl. Více viz výběr z realizovaných akcí.

#### Chodovská tvrz

Naplánované kulturní akce, především koncerty v rámci zavedených cyklů a pohádky pro děti, byly přesouvány na jiné termíny i několikrát a následně zrušeny. Neobvyklý rok se citelně projevil ve výstavní činnosti galerie, kdy byly z původně plánovaných šesti výstav uvedeny pouze tři. Část programu se přesunula do on-line prostoru, ať již to byly komentované prohlídky výstav, či tři streamované koncerty Jaroslava Svěceného. 17. ročník festivalu Tóny Chodovské tvrze se podařilo uskutečnit ve zkráceném rozsahu tří koncertů. Více viz výběr z realizovaných akcí.

#### Místní knihovna Chodov

Umístění knihovny v Domově pro seniory Chodov se v kontextu pandemie projevilo jako velmi omezující, neboť knihovna nemohla fungovat v režimu povoleném pro knihovny, ale musela respektovat mnohem přísnější protiepidemická opatření spojená s ochranou klientů domova. Většina plánovaných besed a akcí pro děti musela být zrušena.

#### Kulturní Jižní Město o.p.s.

Pod hlavičkou KJM o.p.s. se konají komunitní akce většího rozsahu cílené nejen na návštěvníky obou kulturních středisek, ale na širokou veřejnost. Každoročně se jedná o sedm velkých komunitních akcí, z nichž reálně se uskutečnil Masopustní průvod a v omezené míře Dny Prahy II a Vánoce na Chodovské tvrzi. Další akce byly zrušeny (Čarodějnice a Den dětí na Chodovské tvrzi) nebo byly realizovány on-line – Dušičkový a Mikulášský průvod. KJM o.p.s. rovněž programově a organizačně zajišťuje Reprezentační ples Prahy II. Více viz komunitní a on-line akce.

# Přehled činnosti

## Kulturní centrum Zahrada

### Základní informace:



středisko Kulturní centrum Zahrada  
Malenická 1784  
148 00 Praha 4  
www.kczahrada.cz  
telefon +420 271 910 246  
e-mail zahrada@kczahrada.cz

### Vedoucí střediska:

Bc. Iva Molenová

### Zástupce vedoucího:

Jaroslava Polcarová

### Zaměstnanci:

#### hlavní pracovní poměr:

vedoucí provozu  
zástupce vedoucího provozu  
pokladní KCZ  
dramaturg  
produkční  
vedoucí recepce

#### dohoda o pracovní činnosti:

technik  
odborná lektorka výtvarných činností

#### dohoda o provedení práce:

recepční  
lektoři  
údržbář  
uvaděči  
technická výpomoc, brigádníci  
externisté, smlouvy o spolupráci:  
PR a marketing  
dětské pořady  
produkce  
tisková produkce  
organizační a technické zajištění

**KC Zahrada** funguje jako kulturně-sociální centrum Jižního Města. Ve své činnosti zohledňuje specifika největší sídlištní zástavby na území hlavního města, která formují nejen běžný život jejích obyvatel, ale i ten kulturní a společenský. **Nabízí kulturní program a vzdělávací a volnočasové aktivity** širokému spektru uživatelů, od nejmenších návštěvníků, až po seniory. Část kulturních akcí realizuje ve veřejném prostoru s cílem podpořit komunitní život v lokalitě. Přílehlá komunitní zahrada s dětským hřištěm, posezením, venkovním ohništěm a kruhovým jevištěm je oblíbeným místem setkávání obyvatel Chodova. Venkovní i vnitřní prostory pro návštěvníky jsou bezbariérové.



# Výběr z realizovaných akcí

KC Zahrada je kulturně-komunitním centrem, které programově cílí na všechny skupiny návštěvníků – děti, rodiny s dětmi, školní mládež, dospělé i seniory. Stejně jako v předchozích letech, i v roce 2020 bylo v programu naplánováno mnoho zajímavých **kulturních akcí** – koncertů, divadelních představení pro děti i dospělé, filmových projekcí a nespočet dalších, které však v důsledku pandemie covid-19 byly realizovány v omezené míře, stejně jako **volnočasové aktivity pro děti i dospělé** (výtvarné a pohybové), **programy pro školy** a různé tvořivé **dílny**. Přílehlá zahrada, obvykle využívaná pro venkovní akce, jako je pálení čarodějnic nebo oslavy Dne dětí pro nejmenší, grilování (nejen) v rámci multikulturního programu, zahájení a ukončení hudební sezóny spojené s opékáním buřtů, fungovala během nouzového stavu a přísných hygienických nařízení jako bezpečný prostor pro přípravu a realizaci kurzů.

KC Zahrada se zapojila do pomoci v boji s koronavirem. Lektorka výtvarných kurzů Ilona Němcová na počátku pandemie ušila několik stovek roušek, které byly v té době nedostatkovým zbožím. Ty byly dány k dispozici mj. krizovému řízení MČ Praha II, odkud byly přerozděleny např. seniorům a domům s pečovatelskou službou.

## Koncerty

Koncerty tvoří významnou část programové nabídky a těší se stabilní divácké základně. V období od ledna do počátku března posluchačům zahráli bluegrassová skupina **Průdušky**, **Luboš Pospíšil & 5P** a **Lenka Dusilová**; konala se také **přehlídka folk a country kapel**, koncert **Symfonického orchestru Dalibora Havlíčka**, „Báječnej bál“ i oblíbený **Country bál**. Od počátku pandemie covid-19 byly naplánované koncerty postupně přesouvány na jiné termíny v roce 2020 a posléze přesunuty na rok 2021. Jednalo se o koncerty **Františka Nedvěda**, **Petra Vondráčka**, skupin **Fešáci**, **Knezaplacení**, **Klíč** nebo **Pangea – The Beatles Revival**. Nebylo možné realizovat ani tradiční provedení **České mše vánoční** Jakuba Jana Ryby v podání **Malého evropského orchestru**. Diváci si bohužel v živém koncertu už pravděpodobně neposlechnou **Vladimíra Mišíka**, který na začátku roku 2021 ohlásil konec koncertní činnosti. Podařilo se pouze jedno posezení u táboráku s kapelou **Knokaut** a to v době dočasného rozvolnění v červnu.



## Divadelní představení

V lednu se uskutečnila již **Druhá jihoměstská přehlídka ochotnických divadel**. V únoru se diváci mohli potěšit hereckým uměním **Vilmy Cibulkové** v představení *Bouřlivé jaro*. Ostatní plánovaná představení – *Na poslední chvíli* a *Poslední ze žhavých milenců*, ve kterých se diváci mohli potkat s hereckým uměním **Jany Bouškové, Simony Stašové, Jana Čenského, Petra Nárožného, Václava Vydry** a s mnohými dalšími vynikajícími herci, byla přesunuta na jiné termíny v roce 2020 a následně buď zrušena či přesunuta na rok 2021.

V důsledku protiepidemických opatření nemohla na konci školního roku představit svou celoroční činnost **Divadelní studia při KC Zahrada a ZŠ Campanus**. Rovněž jihoměstští ochotníci z DS Amartum museli derniéru svého autorského představení *Oldřich, Božena a ti druzí* přesunout na rok 2021.

## Filmové projekce

Pokud to situace dovolila, promítalo **Kino Klub Zahrada** každé pondělí a představilo 23 filmů z celkově naplánovaných 49. V přehlídce převážně evropských filmů ověřených cenami z renomovaných festivalů nechyběly ani české filmy – držitelé Českých lvů – *Šarlatán* a *V síti*. Plánované projekce s besedami filmu *V síti* ve verzi od 12ti let pro druhý stupeň základních škol na Praze II, do kterého se přihlásila většina škol se stovkami žáků, byly z důvodu covid-19 rovněž zrušeny.



## Pro děti

### Pohádky pro školy, školní družiny a sobotní pohádky pro rodiny s dětmi

Od ledna do poloviny března a následně v říjnu bylo odehráno 13 loutkových či hraných pohádek pro děti z celkového počtu 46 plánovaných. Dramaturgie dbá na kvalitu představení s ohledem na obsahovou a výtvarnou stránku. Hrané pohádky byly pravidelně střídány s promítáním animovaných, a to v cyklu *To nejlepší z české animované tvorby*, jehož cílem je představit tvorbu předních českých animátorů. V cyklu bylo uvedeno 5 projekcí z celkových 12 naplánovaných včetně na Českého lva nominovaných *Mlsných medvědích příběhů*.

Z naplánovaného počtu 10 pravidelných **sobotních výtvarných dílen** bylo zrealizovaných pouze 5 – trojrozměrná práce zvířata v lese, masopustní maska, ruční papír, koláž prázdninový obrázek a vánoční betlém. Dílny jsou vždy tematicky zaměřené na období, ve kterém se konají, a využívají neobvyklé a originální, výtvarné techniky.

KC Zahrada zároveň pokračovala ve **spolupráci se školami a školními družinami** zasíláním informací o připravovaných akcích, byť byla spolupráce v důsledku covid-19 omezená. Plánovaných **32 výtvarných dílen pro školy** nebylo z důvodu omezení provozu škol realizováno.

## Pro seniory

Pořady pro seniory se tradičně konají odpoledne, v minimální frekvenci 2 x měsíčně a mají speciální dotované vstupné. Dramaturgie pracuje s vyšší věkovou skupinou a nabízí kvalitní a zajímavé pořady od koncertů, přes besedy, až po filmové projekce. Pořady pro seniory jsou velmi dobře hodnocené a těší se vysoké návštěvnosti. Od ledna do března mohli diváci navštívit dva koncerty z oblíbeného cyklu **Pražského salonního orchestru**, besedu se **Zdenkou Lorencovou** a **Petrem Nárožným**, spojenou s promítáním trezorového filmu *Román o růži* a **hudební pořady a besedy s Karlem Kekěšim** či **Valérií Zawadskou**. Další naplánované pořady z celkového počtu 18, byly bohužel zrušeny, takže diváci přišli například o setkání s **Michaelou Dolinovou**, **Karlem Bláhou**, další koncerty Pražského salonního orchestru i tolik oblíbená **nedělní taneční odpoledne**.

Byla rovněž zrušena plánovaná prezentace pokračování projektu **Příběhy našich sousedů**, ve kterém žáci základních škol na Praze II natáčejí reportáže a rozhovory s pamětníky, kteří žijí na Jižním Městě.

## Výstavy

Výstavní činnost v KC Zahrada se stala již pravidelnou součástí programu. Pečlivě připravený plán výstav počítá s novou výstavou každý měsíc. Výstavy jsou volně přístupné veřejnosti a nejsou zpoplatněny. Nabízejí výběr z děl lokálních umělců, amatérských výtvarníků i profesionálních umělců.

V roce 2020 pokračovala **spolupráce s Národním pedagogickým muzeem**, které do KC Zahrada zapůjčilo dvě výstavy – *Od Marie Terezie po dnešek aneb vysvědčení v proměnách času* a *Cesta do hlubin študákovy a kantorovy duše, pedagog a spisovatel Jaroslav Žák*, dále spolupráce se světoznámou fotografkou **Lenkou Hatašovou**, která prezentovala své *Obrazy Izraele. Masopustní maškary* fotil Klub fotografů amatérů. Dvě výstavy ilustrovaly rovněž **činnost výtvarných ateliérů KC Zahrada, ZUŠ Jižní Město** (Čáry, čmáry, malování), či žáků ze základních škol na Jižním Městě (práce inspirované lidovými kroji a tvorbou Joži Uprky).



## Projekt Dialog kultur

Projekt byl realizován již počtvrté v rámci dotačního programu *Integrace cizinců na lokální úrovni*, který vypisuje Ministerstvo vnitra. Jeho cílem bylo podpořit adaptaci cizinců, kteří žijí v naší městské části. V rámci projektu bylo realizováno několik aktivit: v posledním srpnovém týdnu **příměstský tábor Za zrcadlem**, jehož cílem byla nejen zábava, divadlo a hravé učení, ale i poznávání kamarádů z různých koutů světa. Malí Pražané a děti původem z Indie, Kamerunu, Sýrie, Jordánska, Velké Británie, Ukrajiny a USA se vydali na cestu do světa pohádek. Dále se uskutečnila dvě komponovaná multikulturní setkání **Grilování bez hranic** a **Hraní bez hranic V., výtvarné dílny pro školy** na téma *Kroj jako výraz národní identity* a v době rozvolnění v červnu i dva **jazzové koncerty**. Akce byla rovněž ovlivněna pandemií koronaviru, několik plánovaných akcí bylo zrušeno. V závěru roku, byly v rámci aktivity *Hraní bez hranic* natočeny čtyři **adventní výtvarné dílny**, které byly opatřeny anglickými a ruskými titulky a průvodním textem. Titulkování umožnilo zpřístupnit cizincům české vánoční tradice, jako je výroba adventního věnce, vánočních ozdob, pečení perníčků a návštěva Mikuláše, čerta a anděla.

## Další akce a spolupráce

KC Zahrada dává prostor dalším zajímavým akcím, které obohacují kulturní program a to formou mnohdy několikaleté spolupráce s různými institucemi. Z důvodu protiepidemických opatření jich však byla většina zrušena, takže návštěvníci přišli například o oblíbenou třídenní **KUK! hernu**, která byla naplánována tradičně na druhý listopadový víkend a měla být součástí již 4. ročníku festivalu KUK!, který se zaměřuje na nejmenší návštěvníky od 10 měsíců do tří let. Nekonal se rovněž tradiční **Setkání fotografů, celostátní soutěž dětských sborů Svítání, 15. ročník festivalu japonské kultury AKICON**, vystoupení dětí tanečního studia SEN, Soutěž malých kuchtíků pořádaná ZŠ Campanus a další vystoupení pořádané mateřskými a základními školami na území městské části Praha II.

V rámci své doplňkové činnosti středisko rovněž poskytuje prostory pro různé akce formou pronájmu; z obvyklého počtu cca 200 pronájmů za rok, jich byl uskutečněn pouze zlomek.

## Kurzy a kroužky

Podstatnou součástí činnosti Kulturního centra Zahrada je **nabídka volnočasových aktivit pro děti i dospělé**. Jedná se o kurzy a kroužky, jejichž nabídku zajišťuje tým KC Zahrada, a o kurzy a kroužky jiných subjektů, využívajících zázemí KC Zahrada tzn. učebny, tělocvičnu a ostatní sály. Široká nabídka **výtvarných kroužků pro děti nebo rodiče s dětmi** – výtvarka, oděvní návrhářství, kroužek keramiky pro děti i pro rodiče s dětmi, dále tradiční **divadelní kroužek** a nechybí ani **kurzy a kroužky taneční, sportovní či počítačové**. Vedou je profesionální a odborní lektori. Pravidelně aktualizovaná nabídka je zveřejněna na webu, u každé aktivity je uvedena její časová dotace a vhodnost pro věkovou skupinu. I oblast volnočasových aktivit pochopitelně zasáhla pandemie – v plném režimu se kurzy konaly pouze od ledna do poloviny března, následně byly zcela uzavřeny a po rozvolnění pak fungovaly v rámci povolených pravidel. V době uzavření zveřejňovalo divadelní studio pravidelně krátké divadelní dílny s úkoly pro kurzisty. Jediný kroužek IT Hackřík se mohl, díky svému obsahu, přesunout do on-line prostoru. Poptávka po tomto kroužku přesahovala kapacity lektora. Oblíbené **skupinové bubnování** každé první úterý v měsíci se omezilo pouze na několik setkání.



# Přehled činnosti

## Chodovská tvrz

### Základní informace:



středisko Chodovská tvrz  
Ledvinova 9  
149 00 Praha 4  
[www.chodovskatvrz.cz](http://www.chodovskatvrz.cz)  
tel.: 267 914 831

### Vedoucí střediska:

Mgr. Jiří Sobek do 30. 6. 2020  
Mgr. Lukáš Kos 1. 7. – 31. 8. 2020  
MgA. Zuzana Matušková od 15. 9. 2020

### Zaměstnanci:

#### pracovní poměr:

vedoucí střediska  
vedoucí pokladní  
pokladní

#### dohoda o pracovní činnosti:

galeristka

#### dohoda o provedení práce:

galeristka  
pořadatelská služba  
technická výpomoc, údržba  
distribuce letáků a plakátů

#### externisté, příkazní smlouvy:

kurátor

**Chodovská tvrz**, jejíž historie sahá až do 13. století n.l., je nejvýznamnější historickou památkou na Jižním Městě. Dnes slouží jako kulturní centrum, které nabízí lidem širokou škálu vyžití jak pro děti, tak i pro dospělé. V jeho malebných prostorách se odehrávají svatební obřady, vítání občánků a jiné slavnosti. Návštěvníci se mohou zúčastnit rozmanitých aktivit od výtvarných dílen, koncertů klasické hudby a jazzu až po nedělní divadelní představení pro děti. Nedílnou součástí programu je i zprostředkování výtvarného umění milovníkům Fine Artu ve věhlasné galerii Chodovské tvrze.

Vzhledem k loňské koronavirové situaci a vládním opatřením, i Chodovská tvrz musela v některých měsících uzavřít prostory pro návštěvníky, a omezit naplánované kulturní akce. Mnohé koncerty se neuskutečnily a většinu výstav nebylo možné veřejnosti zpřístupnit.



KULTURNÍ  
DŮM

# Výběr z realizovaných akcí

## Jazz klub Tvrz

Již čtvrtým rokem těší svou existencí návštěvníky jazzový klub v prostorách Restaurace Chodovská tvrz. Hostí renomované hudebníky z Čech a zahraničí, jakými se mohou pochlubit jen ty nejznámější a nejkvalitnější jazzové kluby v centru Prahy. Základní myšlenkou tohoto projektu bylo vyplnit mezeru „na trhu“ v rámci kulturního vyžití na Jižním Městě, které klasický jazzový klub postrádá. Zároveň šlo o naplnění myšlenky spojit zážitek z hudby i s možností konzumace nápojů a jídla přesně v duchu etablovaných klubů v centru Prahy a tím obohatit programovou nabídku o nový prvek vedle tradičních koncertů probíhajících v sále. Návštěvníci Chodovské tvrze mají tak možnost užít si kvalitní jazzovou hudbu v prostředí pro tento účel zcela ideálním z hlediska dobré akustiky i z hlediska genia loci pod masivními valenými klenbami restaurace v přízemí objektu. Jazz klub Tvrz dnes představuje na domácí jazzové scéně pomyslnou značku, kdy i sami hudebníci nás kontaktují s přáním u nás koncertovat. Udržení výborné kvality hudebního projevu a koncepce jazzových standardů a blues, stejně jako uvážlivá cenová politika, stojí za úspěchem tohoto projektu. Z hudebníků, kteří zde vystoupili lze uvést kapelu mladých muzikantů Blue Hats, nalézajících oblibu ve fúzích jazzu, v původních jazzových standardech, v acid jazzu, smooth jazzu ale i bluesovém feelingu spirituálů nebo Bulatkin-Wheeler Trio s Jazzovou zpěvačkou Allison Wheeler, oceněnou několika prestižními cenami časopisu Down Beat. Bohužel z původně naplánovaných 10 koncertů byly uskutečněny pouze 4.



## Melodie pro každého

Stálým a oblíbeným bodem programu hlavně pro starší publikum se stal i hudební cyklus Melodie pro každého. Pravidelnými účinkujícími jsou Erik Bezdíček a klavírista Václav Vedral. Do repertoáru jsou zařazené divácky populární písničky převážně první poloviny 20. století. Živé koncerty se odehrávají v prostorách restaurace dle vzoru úspěšného Jazz klubu Tvrz a mají podobu hudebního pořadu pro seniory s tematickými večery. Z původně naplánovaných 8 koncertů byly uskutečněny pouze 4.

### Koncerty jedenáctého na „Jedenáctce“

Další stálíci programu je cyklus koncertů vážné a klasické hudby, který se koná symbolicky každého jedenáctého v měsíci. Jedním z cílů tohoto pravidelného setkávání je dát prostor začínajícím talentovaným hudebníkům a seznámit tak širokou veřejnost s mladými interprety, kteří ještě nepatří mezi celebrity, ale přesto vynikají kvalitou a technikou svého hudebního projevu. Za zmínku stojí například absolutní vítězka Mezinárodní houslové soutěže „Nové evropské talenty“ a laureátka soutěže Bohuslava Martinů houslistka Ludmila Pavlová a její klavírní trio. Z původně naplánovaných 10 koncertů byly uskutečněny pouze 4.



### Šansony na tvrzi

Velice oblíbeným hudebním cyklem jsou pravidelná šansonová setkání s Janou Rychterovou, Filipem Sychrou a dalšími hosty za klavírního doprovodu Radima Linharta a mluveného projevu básníka a textaře Robina Krále. Koncerty se konají každou třetí středu v měsíci a patří mezi pořady těšící se stálému zájmu především u dříve narozených. Pořad představuje šansony a francouzské písně v českém překladu společně s autorskou tvorbou Jany Rychterové. Dalšími hosty Šansonů na tvrzi byli zpěvačka Radka Rubešová a kytarista Michal Svoboda s jejich zbrusu novým koncertním programem *Épigraphes francaises/Francouzské epigrafy*, který zahrnoval barokní skladby i současnou tvorbu francouzských šansoniérů. Z původně naplánovaných 8 koncertů byly uskutečněny 4.

Programovou koncertní nabídku doplňují mimo zavedených cyklů i další koncerty či hudební pořady. Jedná se například o koncerty vážné hudby menších těles (nerealizovaný koncert prestižního Klavírního kvarteta Josefa Suka hráčů České filharmonie) či další zajímavé hudební počiny napříč žánry (židovská hudba, spojení hudby a poezie a jiné). Z původně naplánovaných 20 koncertů byly uskutečněny pouze 2.

### Besedy

Mezi zajímavé besedy, které se staly již nedílnou součástí programu Chodovské tvrze a stihly být realizovány před covidovými omezeními, bychom mohli zařadit setkání s cestovatelem Pavlem Poláčkem na téma *Etiopie známá/neznámá*. V rámci přednášky byla představena i jeho kniha o této zemi, kterou diváci mohli zakoupit na místě.

## Výstavy

Neodmyslitelnou součástí programové nabídky Chodovské tvrze je galerijní činnost a její umělecké expozice v reprezentativních prostorách galerie. Kulturní program a tudíž i výstavní činnost Chodovské tvrze pomáhá do určité míry kultivovat poněkud nehostinné a anonymní prostředí Jižního Města, stejně tak i výtvarně vzdělávat laické publikum nasycené převážně „estetikou konzumu“ obchodních center a „main streamových“ médií. Rovněž v rámci výtvarné scény vytváří poměrně kvalitní alternativu renomovaným galerijním a muzejním institucím v centru Prahy. O to příjemnější je zjištění, že se stále častěji setkáváme též s návštěvníky, kteří k nám právě z centra města doputovali za naší výstavou. Hlavním prvkem výstavní dramaturgie je pak především orientace na současnou českou malbu a sochařství 20. století. Celosvětová pandemie koronaviru,

o které na začátku roku ještě nikdo neměl ani tušení, zcela zásadně ovlivnila běžný život celé společnosti, dopady na kulturní sektor však byly fatální. Stejně tak jako ostatní kulturní instituce, jsme se museli vyrovnat s nastalou situací, která se projevila ve změnách v plánu výstav, časových přesunech a úbytkem návštěvnosti. Nový kalendářní rok 2020 jsme otevřeli již probíhající úspěšnou výstavou zahájenou v polovině listopadu 2019 s názvem **Společné hledání Zdeny Fibichové a Vladimíra Preclíka – sochařské manželství. Obrazy, sochy, grafika.**

Zahajující výstavou roku 2020 byl **POP-ART** s díly od Andy Warhola, Roye Lichtensteina, Jima Dine, Roberta Indiana, Jaspera Johnse a dalších. Výstava provedla diváky tvorbou nejslavnějších představitelů pop-artu, který se stal novodobým uměleckým směrem vznikajícím paralelně v USA a Velké Británii na přelomu 50. a 60. let 20. století. Etikety z konzerv, barvou retušované fotografie, komiksy, portréty z plakátů, to vše dokázal pop-art postupně povýšit na umění. Stal se z něj symbol i trvalý pojem světového výtvarného umění 20. století a nutno podotknout, že umění velmi originálního a celosvětově vysoce oceňovaného. K výstavě byla realizována jedna komentovaná prohlídka a výtvarná dílna pro žáky základních škol.



Následnou plánovanou výstavou byla výstava **Tomáš Garrigue Masaryk ve výtvarném umění 1899 – 1948**, která byla plně připravena k realizaci. Kladla si za cíl představit návštěvníkům výběr z největší soukromé masarykovské sbírky, která postupně vznikala od roku 1959 a navázat zároveň tematicky na výstavu Sdružení výtvarných umělců a přátel československého umění Myslbek z roku 1934. Pro návštěvníky byly připraveny práce nejvýznamnějších československých umělců do roku 1948 (sochaři L. Šaloun, J. Mařatka, B. Benda, B. Makovský, O. Španiel, O. Gutfreund, K. Pokorný, J. Kodet a další; malíři a grafici H. Boettinger, V. Stretti, O. Peters, M. Švabinský, V. Hofman, K. Svolinský, V. Rabas, C. Bouda a další). Vedle realistických děl byl připraven dnes málo známý kubistický portrét od V. Hofmana nebo originální snímky předních fotografů meziválečného období – Drtikola či Langhanse. Výstava byla přesunuta na následující rok.

Další realizací byla výstava světoznámého malíře, grafika a sochaře **Victora Vasarelyho**, který byl svou rozsáhlou tvorbou považován za jednoho z nejvýznamnějších představitelů Op-Artu a kinetického umění. Jeho výtvarný styl geometrické abstrakce, zaměřené na využívání optického klamu, se stal světovým fenoménem a z velké části ovlivnil například i reklamu, propagaci, dekorativní umění, módu či architekturu.

Optická iluze, dojem prostoru či pohybu, hra s vizuálním



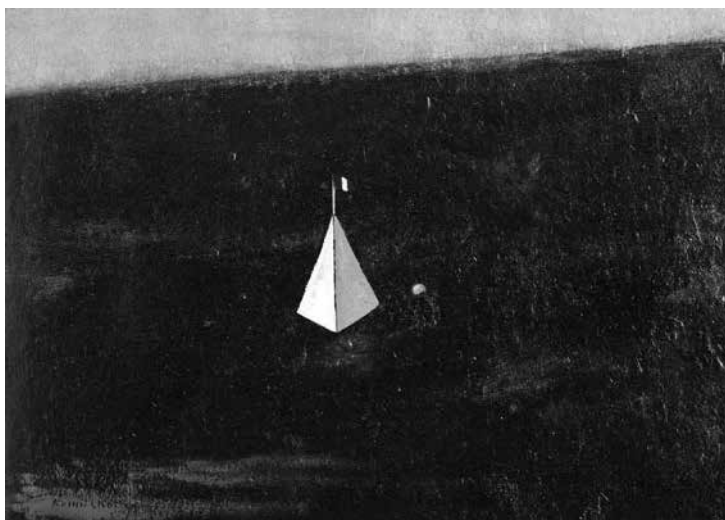
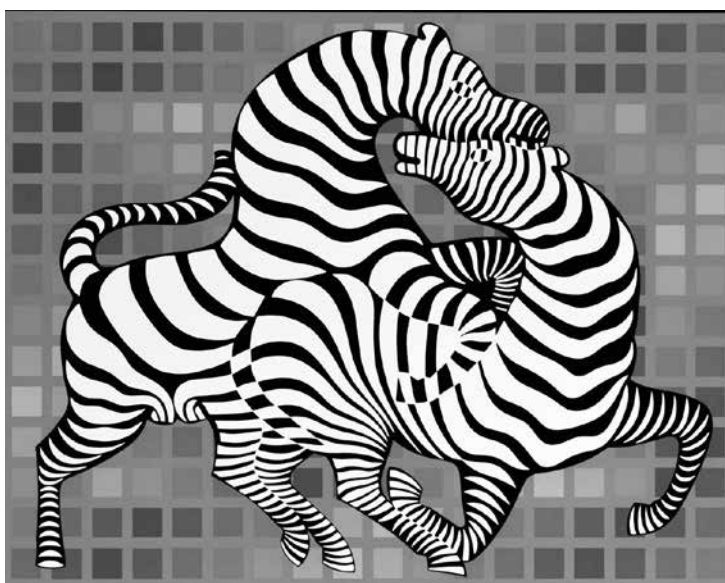
vnímáním diváka. Tak lze stručně charakterizovat jeho díla. Vasarely pracoval s různými materiály, avšak za použití jen minimálního počtu forem a barev.

Ve své tvorbě nepoužíval žádnou počítačovou grafiku, nýbrž vše s matematickou přesností maloval a kreslil vlastnoručně. Mimo jiné i tím se jeho díla stala naprosto jedinečná. Jeho práce tvoří nedílnou součást stálých sbírek umění takových institucí, jako jsou galerie Tate v Londýně, Institut umění v Chicagu, Sběrka Peggy Guggenheim v Benátkách a další.

K výstavě se uskutečnily tři komentované prohlídky a výtvarná dílna pro děti i dospělé „Malujeme s Vasarelym“. Poslední výstavou, kterou bylo možné za omezených podmínek realizovat, byla **Česká krajina ve výtvarném umění**. Výstava byla časově vymezena tvorbou Skupiny 42, jejíž umělci se vyznačovali specifickým pojetím krajiny, zejména městské a předměstské (František Hudeček, Kamil Lhoták, František Gross) až po současné výtvarníky (Alena Kučerová). Nepomíjitelnými krajináři byli Ota Janeček, Karel Valter a Josef Jíra. Umění krajinomalby prostřednictvím grafických technik rozvíjel také Jiří John a Ladislav Čepelák. Výstava byla nahlédnutím do rozmanité tvorby těchto výtvarných osobností a zajímavým pohledem do jejich vidění české krajiny. Plánované tři komentované prohlídky musely být zrušeny a byla vytvořena **komentovaná prohlídka on-line**.

Ke všem výstavám byly vydané reprezentativní souborné katalogy.

Pro rok 2020 byly naplánovány a plně připraveny k realizaci ještě výstavy **Václav Tikal** – obrazy, objekty, **František Gross** – obrazy, grafiky a **Čeští umělci ve Francii**. Termíny konání těchto výstav byly přesunuty.



## 17. ročník festivalu Tóny Chodovské tvrze 2020

Vrcholným kulturním projektem v Chodovské tvrzi, který je zároveň stálou programovou nabídkou a zlatým hřebem celé sezóny, jsou Tóny Chodovské tvrze. Přípravy 17. ročníku se nesly ve velké nejistotě a byly ovlivněny situací a omezeními spjatými s onemocněním covid-19. Díky těmto omezením nebylo možné přivítat zahraniční interprety a diváci byli ochuzeni i o stálce těchto koncertů, Ciganské diabli. Přes všechny nesnáze, kterým realizační tým čelil, se podařilo uspořádat tři nádherné koncerty. Hosty festivalu byli v prvním koncertu nazvaném *Tango nuevo aneb slavnost emocí* akordeonisté Ladislav Horák, Viktor Stocker a Martin Kott. Jihamerická, španělská, francouzská a česká hudba v podání těchto excelentních sólistů tří generací zaplnila nádvoří Chodovské tvrze temperamentem, spontánní muzikalitou a hráčskou virtuozitou. Unikátní koncertní a divadelní pořad druhého večera s názvem *Na Vivaldiho!* poskytl spoustu nečekaných informací o emočně nabitěm životě Antonia Vivaldiho v době italského baroka. Scénářistka pořadu, herečka renomovaného Dejvického divadla Zdeňka Žádníková-Volencová, se zároveň představila v herecko-hudební trojroli Anny Girò, Jaroslav Svěcený pak v roli Vivaldiho. Umělce doprovodil komorní orchestr Virtuosi Pragenses. Třetí koncert *Ve znamení Bacha a jeho současníků* hostil jednoho z nejlepších trumpetistů současnosti Marka Zvolánka a Komorní orchestr pražských symfoniků, ansámbl složený ze špičkových komorních hráčů. Spolu s Jaroslavem Svěceným zahráli nádherné skladby z období baroka. Nechyběl ani zajímavý výklad a ukázka špičkových houslí italských mistrů 18. století, zhotovené v Cremoně, Mantově a Benátkách. Bohužel počasí tomuto ročníku příliš nepřálo a dva z koncertů musely být přesunuty do krytého koncertního sálu v KC Zahrada.



### Nedělní pohádky

Neděle na Chodovské tvrzi již tradičně patří dětským návštěvníkům, pro které se pravidelně hrají pohádky. Jedná se o představení s nabídkou klasických i autorských titulů v provedení kvalitních divadelních skupin.



# Přehled činnosti

## Místní veřejná knihovna Chodov

### Základní informace:



MÍSTNÍ  
KNIHOVNA  
CHODOV

středisko knihovna  
budova Domova pro seniory Chodov  
Donovalská 2222/31  
149 00 Praha 4  
www.mistniknihovnachodov.cz  
telefon +420 777 031 002  
e-mail knihovna@kczahrada.cz

### Zaměstnanci:

**dohoda o provedení práce:** knihovnice

Po přestěhování knihovny z nevyhovujících prostor v roce 2019 bylo hlavním cílem roku 2020 dotvořit útulnou a moderní knihovnu, která splňuje standardy a vyhovuje aktuální náročnosti většiny uživatelů. Je příjemným místem setkávání všech generací a to nejen nad knihami.

Knihovna komunikuje se svými čtenáři prostřednictvím webových stránek a FB profilu. Disponuje on-line katalogem. Je ze zákona vybavena počítačem pro veřejnost s přístupem na internet. Díky dotaci ministerstva kultury v programu modernizace knihoven byla vybavena novou technikou pro možnost realizace doplňkového kulturního programu. Díky dotaci městské části Praha II bylo rovněž dovybaveno oddělení pro děti.

Činnost knihovny byla téměř po celý rok poznamenána pandemií koronaviru. Restriktivní opatření trvala s kratšími přestávkami od počátku března 2020 do konce roku, neboť knihovna sídlí v Domově pro seniory a byla na ní aplikována přísnější opatření. I v době uzavření DS Chodov našla způsob, jak zpříjemňovat izolaci místním seniorům a ve spolupráci s aktivizačními pracovníky a za dodržování všech hygienických opatření jim poskytovala výpůjční služby.

Kromě běžných knihovnických služeb měla knihovna naplánovaných několik akcí nad rámec své běžné činnosti. V lednu to byla akce pro děti *Co jsme četli, co nám četli o Vánocích*. Vyhlásila rovněž výtvarnou soutěž na stejné téma a zasláné obrázky byly pak v únoru vystaveny v knihovně na malé improvizované výstavě. V březnu byli čtenáři pozváni na mezigenerační setkání *Čtete si navzájem*. V důsledku opatření proti covid-19 se však již plánovaná akce neuskutečnila, stejně tak jako dvě literární setkání s ředitelem Literární akademie Josefa Škvoreckého Prima sezóny Josefa Škvoreckého a Exilová literatura a samizdat, akce pro žáky-cizince *Čtu česky lépe, než moji rodiče* a *Na pohádku do knihovny*. Knihovna byla po první vlně pandemie mimořádně otevřená po dobu letních prázdnin, aby byl čtenářům nahrazen výpadek knihovnických služeb. Při dalším uzavření bylo 25. 11. 2020 otevřeno alespoň výdejní okénko.

25. února 2020 byly knihovnice pozvány na každoroční Setkání pracovníků místních veřejných knihoven, které pořádá Městská knihovna Praha, aby představily svou činnost, neboť knihovna byla vybrána jako příklad dobré praxe v souvislosti s úspěšnou transformací, kterou prošla v roce 2019. Pozvání bylo velkou motivací pro další práci knihovnic i celé knihovny.



Č

D

H

G

# Přehled činnosti

Kulturní Jižní Město o. p. s.

## Komunitní a on-line akce

Vedle projektů uskutečňovaných v prostorách kulturních center Zahrada a Chodovská tvrz, realizuje KJM o.p.s. také **akce ve veřejném prostoru** zaměřené na širokou veřejnost, jejichž cílem je rozvoj místní komunity. KJM o.p.s. je zajišťuje produkčně, dramaturgicky i realizačně ve všech fázích od přípravy, až po finální realizaci a následnou zpětnou vazbu. S ohledem na opatření vlády v souvislosti s pandemií koronaviru a omezení počtu shromažďovaných osob byl první a na několik dalších měsíců poslední akcí **Jihoměstský masopust**. V roce 2016 jsme na Jižním Městě tuto tradici masopustu a masopustního průvodu obnovili tak, jak byl kdysi před lety v této lokalitě slaven. Jedná se o komunitní akci, která zahajuje celoroční sérii dalších čtyř podobných (pálení čarodějnic, dětský den, dušičkový a mikulášský průvod), jejichž cílem je podpora komunitního života v sídlištní lokalitě a snaha o udržení a připomenutí tradic. V sobotu 8. února se tedy již popáté vydaly maškary v masopustním průvodu od stanice metra Opatov až ke Komunitnímu centru Matky Terezy. Průvodu předcházela dopolední výtvarná dílna, kde si děti s rodiči mohly vyrobit nebo upravit svou masopustní masku. Vlastní průvod s maskami a postavami staročeského masopustu, doprovázený muzikou, se vydal od stanice metra Opatov přes centrální park. V Komunitním centru Matky Terezy byly pak připraveny hry, soutěže a tvořivá dílna. Masopustní veselí bylo zakončeno pohádkou.

Komunitní akce navazující na tradice jsou v Praze, respektive ve velké sídlištní lokalitě čítající na 80 tisíc obyvatel nesmírně důležité. Udržování lidových tradic je mnohdy těžké i na vesnicích, natož pak v lokalitě tohoto typu. Z tohoto důvodu je považujeme za přínosné pro komunitu a chceme je rozvíjet a pokračovat v nich.

Nečekaná situace spojená s pandemií covid-19 nakonec zapříčinila, že oslavy masopustu byly na dlouhou dobu jedinou velkou jihoměstskou komunitní akcí – následně plánované a připravené **Čarodějnice na Chodovské tvrzi** a v KC Zahrada a oslavy **Dne dětí** v parku u Chodovské tvrze a v KC Zahrada byly z důvodu covid-19 zrušeny.

Realizátoři zareagovali na nastalou situaci tím, že se přesunuli do on-line prostoru. Již 21. dubna byl poprvé **živě streamován koncert Jaroslava Svěceného Svěcení jara I. Ve znamení tanga**. 13. května následovalo **Svěcení jara II. Romantický máj**. Cyklus byl ukončen 27. května koncertem **Svěcení jara III. Baroko v hávu májovém**. Na koncertech spolu s Jaroslavem Svěceným vystoupili akordeonista Ladislav Horák, klavíristka Lucie Tóth, cembalistka Jitka Navrátilová a uměleckým přednesem a hrou na flétnu potěšila diváky herečka Dejvického divadla Zdeňka Žádníková-Volencová. Kromě poslechu hudby mohli diváci a posluchači klást umělcům v chatu otázky a zaslat slova podpory. Situace spojená s pandemií covid-19, která rezonovala celým kulturním sektorem, přenesla živou kulturu do virtuálního světa. Jsme rádi, že jsme alespoň tímto způsobem mohli zprostředkovat divákům a milovníkům vážné hudby kontakt s několika špičkovými umělci a podstatně rozšířit pomyslnou kapacitu koncertního sálu na Chodovské tvrzi.



Akce **Světýlko za dušičku – rozsvíťme okna Jižního Města** byla on-line alternativou k tradičnímu dušičkovému průvodu. Předcházela jí on-line výtvarná dílna výroba lampionku a následné streamování z trasy putování světýlka, které se odehrálo zcela bez účasti veřejnosti.

**Netradiční mikulášské tvoření** bylo on-line alternativou tradičního Mikulášského průvodu Jižním Městem. K dětem promluvil Mikuláš a na různé nástroje zahráli čerti i anděl. Pro děti byla připravena on-line mikulášská výtvarná dílna. Děti si z materiálů, které našly v domácnosti, vyrobily vlastní figurky Mikuláše, čerta a anděla.

**Adventní výtvarné dílny.** Pro děti i dospělé byly připraveny čtyři on-line výtvarné dílny: výroba adventního věnce, pečení perníčků, výroba vánoční hvězdy a ozdob na stromeček ze studeného porcelánu. Dílny byly opatřeny anglickými a ruskými titulky pro spoluobčany-cizince. Všechny on-line výstupy jsou průběžně zveřejňovány na vlastním YouTube kanálu KC Zahrada.

Oblíbená akce **Vánoce na Chodovské tvrzi** byla připravena v šestidenní variantě ve venkovním prostoru nejbližšího okolí Chodovské tvrze, nakonec musela být vzhledem k vládním opatřením zkrácena a ukončena již po čtyřech dnech. Kromě stánků s vánočními dekoracemi a přírodní kosmetikou byl dán prostor výrobkům z chráněných dílen neziskové organizaci Bona o. p. s., která pomáhá lidem s duševním onemocněním, Fondu ohrožených dětí Klokánek a z.ú. Okamžik, který podporuje tvorbu nevidomých. Za dodržení přísných hygienických pravidel proběhla i vánoční výtvarná dílna. Živě vystoupil flašinetář a Pražská mobilní zvonohra Carillon, nechyběl ani živý betlém. Další kulturní program byl streamován: pohádka Ukradené vánoce, koncert Jany Rychterové a Česká mše vánoční Jakuba Jana Ryby v podání Symfonického orchestru Dalibora Havlíčka a smíšeného sboru Mikrochor.



KJM o.p.s. se podílela na produkci a organizaci **Reprezentačního plesu Prahy II**, který byl z původního březnového termínu přesunut na listopad a následně zrušen. Celá akce i její program byly naplánovány a zcela připraveny k realizaci. Oblíbený Big Band Vladislava Brože měl provázet hosty a tanečnický po celý večer. Hosté se mohli těšit na představení mikromagie, zábavný fotokoutek, vystoupení profesionálních tanečnicků TK Sparta Praha v různých věkových kategoriích i půlnoční překvapení. Byla připravena i dobročinná tombola ve prospěch FOD Klokánek v Láskově ulici.

## Dny Prahy II

Přestože do poslední chvíle nebylo jisté, zda se vzhledem k epidemiologické situaci akce uskuteční a přípravy proběhly ve stínu karantény části členů realizačního týmu, byla organizace zvládnuta a skvělá atmosféra vládla celým parkem po celé tři dny. Přes skvělé počasí byla návštěvnost ovlivněna epidemií a byla o něco nižší, než v předchozích letech. Během oslav mohli návštěvníci ochutnat z bohatého výběru tradiční palestinské, afgánské i vietnamské kuchyně. Festivalová nabídka pochutin a nápojů byla doplněna o výběr piv z minipivovarů. Prostor byl věnován také neziskovým organizacím. V infostánku mohli cizinci získat užitečné informace například o výuce češtiny. Děti se mohly vyřádit na skákacím hradu nebo kolotoči. Obrovský úspěch u malých návštěvníků sklídila první den kapela Lollipopz. Přehlídka Integrovaného záchranného systému byla omezena, přesto zájemci o ukázkou hasičské techniky ani první pomoci a resuscitace nepřišli. Ve stanu MČ Praha II se mohli občané seznámit a podrobně prostudovat participativní rozpočet i prezentace jednotlivých radničních odborů. Publikum silným potleskem ocenilo Trio Ivana Hlase či skupinu Kamelot. Následující den byly na nádvoří Chodovské tvrze slavnostně vyhlášeny výsledky soutěže O zlatý klíč.



U dětí měla veliký úspěch pohádka Kyklopci divadla KaKá. Energii nabitou freestyle show bikerů mohli návštěvníci sledovat během celého odpoledne na U rampě přímo v parku. Milan Schelinger připomněl jedinečným hlasem hity svého zesnulého bratra Jiřího. Aplaus po koncertě Framus Five s Michalem Prokopem v čele musel být slyšet až v centru Prahy. V poslední den oslav se zcela přirozeně podařilo integrovat všechny zastoupené minority obyvatel Jižního Města. Tančila se salsa a cha-cha pod vedením kubánského lektora. Nechybělo folklórní odpoledne. Juchalo se, tančilo a zpívalo i mimo pódium mezi diváky. Myšlenku multikulturního festivalu Sousedé z Jižáku se opravdu podařilo naplnit. V Centrálním parku na Opatově celý den probíhala oblíbená sportovní Rodinná výzva. Publikum naladila staropražská kapela Šmrnc na dobu minulou a písničky Jaroslava Hašlera atmosféru jenom podtrhly. Závěrečný koncert kubánské kapely Pragason v latinskoamerických rytmech uzavřel oslavy tím správným temperamentem. Pod pódium se tančilo a nikomu se nechtělo domů. Akci podpořily Ministerstvo vnitra ČR, Magistrát hlavního města Prahy, MČ Praha II, PRE, Pražská teplárenská a Passerinvest.

# Propagace

S ohledem na široké spektrum návštěvníků kulturních domů, stále rozšiřujeme způsoby komunikace. Všechny realizované akce a projekty mají svou prezentaci na webových stránkách. Se svou cílovou skupinou komunikují všechna střediska především prostřednictvím sociální sítě Facebook. KC Zahrada využívá k oslovení mladší generace také Instagram a nově byl založen kanál YouTube, díky němuž jsme nabídli možnost sledovat natočená videa i generaci Facebooku neholdující.

Marketingové aktivity směřujeme hlavně na on-line, kde jsme schopni kampaň velmi přesně zacílit a zároveň dokážeme získat přesná data. Nově využíváme nástrojů Google Ads. Pro velké komunitní akce s přesahem využíváme i outdoorové kampaně (polepy tramvají, CLV v metru, billboardy). V propagaci našich aktivit také aktivně spolupracujeme s místními organizacemi na Jižním Městě, kde vzájemně využíváme veřejně přístupné plochy.

## Statistické přehledy

Ze statistických přehledů je patrný citelný dopad pandemie covid-19 na činnost celé organizace. V porovnání s předchozím rokem se jedná o pokles 58,44% v počtu realizovaných akcí, 77,46% v počtu prodaných vstupenek a 72,15% v celkové návštěvnosti, která byla omezena z důvodu vládních opatření.

Akce KC Zahrada		
akce	počet	návštěvnost
Koncerty	5	315
Divadlo	4	185
Divadlo pro děti	13	694
Filmové projekce	23	270
Pořady pro seniory	7	616
Sobotní výtvarné dílny	5	16
Otevřené dílny pro školy	zrušeno z důvodu covid-19	
Pravidelné kurzy	21	238*/
Výstavy ve foyer	7	bez evidence / kvalifikovaný odhad 6000
KUK! herna	zrušeno z důvodu covid-19	
Příměstský tábor	1	20
Projekt Dialog kultur (včetně druhého příměstského tábora)	17	665

\* / Jedná se o počet zapsaných kurzistů a není zohledněna opakovaná návštěva cyklického kurzu.

#### Akce Chodovská tvrz

akce	počet	návštěvnost
Výstavy	4	1113
Komentované prohlídky	3	19
Komentované prohlídky on-line	1	bez evidence
Koncerty	27	710
Tóny Chodovské tvrze	3	292
Besedy	1	14
Divadlo pro děti	12	592
Kurzy, dílny	2	32

#### Akce Knihovna

akce	počet	návštěvnost
Doprovodný program knihovny	2	40

#### Akce KJM o.p.s.

akce	počet	návštěvnost
Jihoměstský masopust	1	kvalifikovaný odhad 400
Svěcení jara I. –III. – živě streamované koncerty Jaroslava Svěceného	3	bez evidence
Čarodějnice na Chodovské tvrzi	zrušeno z důvodu covid-19	
Čarodějnice v KC Zahrada	zrušeno z důvodu covid-19	
Den dětí	zrušeno z důvodu covid-19	
Den dětí v KC Zahrada	zrušeno z důvodu covid-19	
Dny Prahy II	1 (v průběhu 3 dnů)	počet dle sčítacích komisařů 3000
Světlo za dušičku – on-line alternativa Dušičkového průvodu	1	bez evidence
Netradiční mikulášské tvoření – on-line alternativa Mikulášského průvodu; on-line adventní dílny	5	bez evidence
Vánoce na Chodovské tvrzi	1 (v průběhu 4 dnů)	bez evidence

\* / Program byl realizován od 15. do 18. prosince a uvedl 10 akcí.

Celkem KJM o.p.s. pořádala v roce 2020 **175 akcí** s 5126 prodanými vstupenkami a s celkovým počtem **15231 návštěvníků** (včetně akcí se vstupem zdarma).

# Komentář k hospodaření

Rozpočet je ve shodě s účetnictvím společnosti rozdělen podle jednotlivých středisek: KC Zahrada, Chodovská tvrz, Galerie, Knihovna, Režie KJM (společné náklady: např. účetní a právní služby, audit, fundraising, a mzdové náklady vedoucích pracovníků), Akce (grantové projekty a projekty konající se mimo budovy Chodovské tvrze a KC Zahrady – v roce 2020 to byla např. střediska Dialog kultur, Intergrace) a střediska doplňkové činnosti – pronájmy KC Zahrada a Chodovská tvrz a Kavárna. U nákladů a výnosů se ve shodě s legislativními požadavky současně sleduje, zda spadají do hlavní nebo doplňkové činnosti.

Rozpočet na následující rok je sestavován vždy během roku předcházejícího. Vzhledem k tomu, že výnosy KJM jsou z velké části tvořeny prostředky získanými na základě veřejnoprávní smlouvy o poskytnutí dotace, která je uzavírána s MČ Praha II až začátkem předmětného roku, je rozpočet tvořen na základě kvalifikovaného odhadu a na přelomu prvního a druhého čtvrtletí běžného roku je modifikován podle skutečnosti.

## Náklady

Celkové náklady ve výši 14.510 tis. Kč, byly částečně pokryty finančními prostředky od zakladatele městské části Praha II na základě veřejnoprávních smluv o poskytnutí dotací a částečně výnosy z doplňkové činnosti.

Kromě provozních nákladů – jako jsou energie, nájemné, mzdové náklady a zákonná pojištění, účetní a právní servis, úklid, materiál, telefony, internet, ostatní služby apod. – jsou sledovány odděleně i další náklady jako umělecké honoráře, autorské poplatky, technické zajištění a pronájmy techniky, náklady na propagaci a marketing, práce externistů (produkce, lektori, dramaturgie). Tyto položky se úměrně navyšují se zvýšenými výnosy z dotací, které jsou primárně poskytovány na zlepšení a rozšíření kulturních služeb organizace. Prostředky z dalších dotací jsou převážně určeny na tzv. akce nad rámec pravidelného programu organizace a nelze s nimi tedy předem přesně počítat v ročním rozpočtovém plánu.

Položka ostatní služby zahrnuje úklid, telefony a internet, poštovné, správa sítě, údržba počítačů, odvoz odpadu, autorské poplatky, dopravu apod.)

## Výnosy

Základním příjmem společnosti je dotace na provoz poskytovaná městskou částí Praha II pro rok 2020 přidělená ve výši 8.920 tis. Kč. Další dotace jsou na konkrétní akce jako Tóny Chodovské tvrze ve výši 400 tis. Kč., Dny Prahy II ve výši 800 tis. Kč., dále pak 115 tis. Kč na akci Sousedé z Jižáku, 204 tis. Kč na projekt Dialog kultur, na nákup knih pro Místní veřejnou knihovnu 9 tis. Kč a na dovybavení dětského koutku pro Místní veřejnou knihovnu 10 tis. Kč. Od hlavního města Prahy byla přijata dotace na realizaci výstavního plánu Galerie Chodovské tvrze ve výši 170 tis. Kč, na realizaci projektu Jihoměstský masopust 49 tis. Kč a na streamování koncertu Svěcení jara s Jaroslavem Svěceným 10 tis. Kč. Od Ministerstva kultury ČR byla obdržena dotace 30 tis. Kč na nákup notebooku a LED displeje pro Místní veřejnou knihovnu. Drobní dárci přispěli dary v celkové výši 16 tis. Kč.

Druhým podstatným zdrojem jsou výnosy z hlavní činnosti, především příjmy ze vstupného na kulturní akce a kurzové za pořádané workshopy a kurzy ve výši 862 tis. Kč. Výše těchto příjmů byla zásadně ovlivněna pandemií covid-19, kdy drtivá většina kulturních akcí i kurzů byla přesunuta i vícekrát na náhradní termíny nebo úplně zrušena. Vstupné bylo jak vráceno, tak i ponecháno v platnosti pro nové termíny.

Doplňková činnost je zásadním zdrojem příjmů organizace. Jedná se především o příjmy z dlouhodobých a krátkodobých podnámů prostor a služeb s nimi souvisejících. Vzhledem k limitovaným prostorovým možnostem Chodovské tvrze se většina podnámů týká střediska KC Zahrada, jsou to zejména nejrozličnější vzdělávací kurzy, semináře, prezentace, společenské události apod. Na Chodovské tvrzi do těchto výnosů spadá pronájem prostor pro restauraci a také koncertní sál, ve středisku KC Zahrada je provozována pro návštěvníky kavárna. Výnosy z doplňkové činnosti v roce 2020 dosáhly částky 1.939 tis. Kč.

## Ekonomická část

Majetek	v tis. Kč k rozvahovému dni
Dlouhodobý hmotný majetek	1.690
z toho drobný dlouhodobý majetek	1.083
Oprávký k dlouhodobému majetku	1.360
z toho oprávký k drobnému dlouh.majetku	1.083
Pohledávky	612
Finanční majetek	596

Závazky	v tis. Kč k rozvahovému dni
Krátkodobé	1.758

Výnosy	v tis. Kč k rozvahovému dni
Vstupné	787
Kurzovné	75
Knihovna	2
Nájemné a služby (DČ)	1.367
Kavárna	348
Reklama	298
Prodej zboží	6
Ostatní výnosy z hlavní činnosti	667
Ostatní výnosy z DČ	76
<b>Vlastní zdroje celkem</b>	<b>3.626</b>
Provozní dotace	10.717
Dary	16
<b>Dotace a příspěvky celkem</b>	<b>10.733</b>

Náklady (v tis.Kč)	Hlavní činnost	DČ	Celkem
Materiál, energie, prodané zboží	1.546	198	1.744
Služby	5.708	496	6.204
Osobní náklady	5.174	731	5.905
Daně a poplatky	272	0	272
Ostatní náklady	64	5	69
Odpisy, tvorba opravných položek	316	0	316
<b>Celkem</b>	<b>13.080</b>	<b>1.430</b>	<b>14.510</b>

Stav fondů	v tis.Kč
Vlastní jmění	1.191
Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let na počátku období	-988
Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let k rozvahovému dni	-1.598

### Předpokládaný vývoj činnosti účetní jednotky

Účetní jednotka v souvislosti s pandemií covid-19 konstatuje, že její činnost byla touto situací ovlivněna výpadkem příjmů z doplňkové činnosti a omezením činnosti hlavní, kdy většina kulturních akcí byla přesunuta na následující účetní období s následkem výrazného snížení tržeb za vstupné.

### Aktivity v oblasti výzkumu a vývoje a životního prostředí

KJM se zaměřuje na kulturní a vzdělávací programy, volnočasové aktivity a jednorázové akce ve stejných oblastech. Aktivitám v oblasti výzkumu a vývoje a životního prostředí se nevěnuje.

# Finanční výkazy

Výčet položek  
podle vyhlášky č. 504/2002 Sb.  
ve znění vyhlášky č. 476/2003 Sb.

## ROZVAHA (balance)

v plném rozsahu

ke dni **31.12.2020**

v tisících Kč

IC

**2 7 9 1 1 2 2 5**

Název, sídlo, právní forma účetní jednotky

**Kulturní Jižní Město o.p.s.**

Malenická 1784

148 00 Praha 4

### AKTIVA

	Císlo řádku	Stav k prvnímu dni účet.období	Stav k poslednímu dni účet.období
<b>A. Dlouhodobý majetek celkem</b>	<b>1</b>	<b>536</b>	<b>330</b>
<b>A.I. Dlouhodobý nehmotný majetek</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	3		
2. Software	4		
3. Ocenitelná práva	5		
4. Drobný dlouhodobý nehmotný majetek	6		
5. Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek	7		
6. Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	8		
7. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	9		
<b>A.II. Dlouhodobý hmotný majetek</b>	<b>10</b>	<b>1 776</b>	<b>1 690</b>
1. Pozemky	11		
2. Umělecká díla, předměty a sbírky	12	120	120
3. Stavby	13		
4. Hmotné movité věci a jejich soubory	14	660	487
5. Pěstitelské celky trvalých porostů	15		
6. Dospělá zvířata a jejich skupiny	16		
7. Drobný dlouhodobý hmotný majetek	17	996	1 083
8. Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	18		
9. Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	19		
10. Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	20		
<b>A.III. Dlouhodobý finanční majetek</b>	<b>21</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
1. Podíly - ovládaná nebo ovládající osoba	22		
2. Podíly - podstatný vliv	23		
3. Dluhové cenné papíry držené do splatnosti	24		
4. Zápůjčky organizačním složkám	25		
5. Ostatní dlouhodobé zápůjčky	26		
6. Ostatní dlouhodobý finanční majetek	27		
<b>A.IV. Oprávky k dlouhodobému majetku</b>	<b>28</b>	<b>-1 240</b>	<b>-1 360</b>
1. Oprávky k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje	29		
2. Oprávky k softwaru	30		
3. Oprávky k ocenitelným právům	31		
4. Oprávky k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	32		
5. Oprávky k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku	33		
6. Oprávky ke stavbám	34		
7. Oprávky k samostatným hmotným movitým věcem a souborům hmotných movitých věcí	35	-244	-277
8. Oprávky k pěstitelským celkům trvalých porostů	36		
9. Oprávky k základnímu stádu a tažným zvířatům	37		
10. Oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	38	-996	-1 083
11. Oprávky k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku	39		

		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účet.období	Stav k poslednímu dni účet.období
<b>B.</b>	<b>Krátkodobý majetek celkem</b>	<b>40</b>	<b>1 530</b>	<b>1 266</b>
<b>B.I.</b>	<b>Zásoby</b>	<b>41</b>	<b>65</b>	<b>39</b>
	1. Materiál na skladě	42	60	31
	2. Materiál na cestě	43		
	3. Nedokončená výroba	44		
	4. Polotovary vlastní výroby	45		
	5. Výrobky	46		
	6. Mladá a ostatní zvířata a jejich skupiny	47		
	7. Zboží na skladě a v prodejnách	48	5	8
	8. Zboží na cestě	49		
	9. Poskytnuté zálohy na zásoby	50		
<b>B.II.</b>	<b>Pohledávky</b>	<b>51</b>	<b>507</b>	<b>612</b>
	1. Odběratelé	52	253	150
	2. Směnky k inkasu	53		
	3. Pohledávky za eskontované cenné papíry	54		
	4. Poskytnuté provozní zálohy	55	96	109
	5. Ostatní pohledávky	56	110	286
	6. Pohledávky za zaměstnanci	57	47	41
	7. Pohledávky za institucemi soc.zabezpečení a veř. zdr. pojištění	58		
	8. Daň z příjmu	59		
	9. Ostatní přímé daně	60	1	
	10. Daň z přidané hodnoty	61		38
	11. Ostatní daně a poplatky	62		
	12. Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem	63		
	13. Nároky na dotace a ostatní zúčtování s rozpočtem orgánů ÚSC	64		
	14. Pohledávky za účastníky sdruženími ve společnosti	65		
	15. Pohledávky z pevných termínovaných operací a opcí	66		
	16. Pohledávky z vydaných dluhopisů	67		
	17. Jiné pohledávky	68		
	18. Dohadné účty aktivní	69		
	19. Opravná položka k pohledávkám	70	0	-12
<b>B.III.</b>	<b>Krátkodobý finanční majetek</b>	<b>71</b>	<b>755</b>	<b>596</b>
	1. Peněžní prostředky v pokladně	72	311	397
	2. Ceniny	73	32	9
	3. Peněžní prostředky na účtech	74	412	190
	4. Majetkové cenné papíry k obchodování	75		
	5. Dluhové cenné papíry k obchodování	76		
	6. Ostatní cenné papíry	77		
	7. Peníze na cestě	78		
<b>B.IV.</b>	<b>Jiná aktiva</b>	<b>79</b>	<b>203</b>	<b>19</b>
	1. Náklady příštích období	80	21	4
	2. Příjmy příštích období	81	182	15
	<b>Aktiva celkem</b>	<b>82</b>	<b>2 066</b>	<b>1 596</b>

<b>PASIVA</b>		Číslo řádku	Stav k prvnímu dni účet.období	Stav k poslednímu dni účet.období
<b>A.</b>	<b>Vlastní zdroje celkem</b>	<b>1</b>	<b>-319</b>	<b>-558</b>
<b>A.I.</b>	<b>Jmění celkem</b>	<b>2</b>	<b>1 280</b>	<b>1 191</b>
	1. Vlastní jmění	3	1 280	1 191
	2. Fondy	4		
	3. Oceňovací rozdíly z přecenění finančního majetku a závazků	5		
<b>A.II.</b>	<b>Výsledek hospodaření celkem</b>	<b>6</b>	<b>-1 599</b>	<b>-1 749</b>
	1. Účet výsledku hospodaření	7	X	-151
	2. Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	8	-638	X
	3. Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let	9	-988	-1 598
	4. Výsledek hospodaření minulých období	9.4b	27	0
<b>B.</b>	<b>Cizí zdroje celkem</b>	<b>10</b>	<b>2 385</b>	<b>2 154</b>
<b>B.I.</b>	<b>Rezervy celkem</b>	<b>11</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	1. Rezervy	12		
<b>B.II.</b>	<b>Dlouhodobé závazky celkem</b>	<b>13</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
	1. Dlouhodobé úvěry	14		
	2. Vydané dluhopisy	15		
	3. Závazky z pronájmu	16		
	4. Přijaté dlouhodobé zálohy	17		
	5. Dlouhodobé směnky k úhradě	18		
	6. Dohadné účty pasivní	19		
	7. Ostatní dlouhodobé závazky	20		
<b>B.III.</b>	<b>Krátkodobé závazky celkem</b>	<b>21</b>	<b>2 040</b>	<b>1 758</b>
	1. Dodavatelé	22	1 034	839
	2. Směnky k úhradě	23		
	3. Přijaté zálohy	24	40	0
	4. Ostatní závazky	25	0	148
	5. Zaměstnanci	26	339	261
	6. Ostatní závazky vůči zaměstnancům	27	0	7
	7. Závazky k institucím soc. zabezpečení a veř. zdravotního pojištění	28	185	274
	8. Daň z příjmu	29	0	0
	9. Ostatní přímé daně	30	40	53
	10. Daň z přidané hodnoty	31	61	0
	11. Ostatní daně a poplatky	32		
	12. Závazky ze vztahu k státnímu rozpočtu	33	0	3
	13. Závazky ze vztahu k rozpočtu orgánů ÚSC	34		
	14. Závazky z upsaných nesplacených cenných papírů a podílů	35		
	15. Závazky k účastníkům sdruženým ve společnosti	36		
	16. Závazky z pevných termínovaných operací a opcí	37		
	17. Jiné závazky	38	278	86
	18. Krátkodobé úvěry	39		
	19. Eskontní úvěry	40		
	20. Vydané krátkodobé dluhopisy	41		
	21. Vlastní dluhopisy	42		
	22. Dohadné účty pasivní	43	63	87
	23. Ostatní krátkodobé finanční výpomoci	44		
<b>B.IV.</b>	<b>Jiná pasiva celkem</b>	<b>45</b>	<b>345</b>	<b>396</b>
	1. Výdaje příštích období	46	293	110
	2. Výnosy příštích období	47	52	286
<b>Pasiva celkem</b>		<b>48</b>	<b>2 066</b>	<b>1 596</b>

Výčet položek  
podle vyhlášky č. 504/2002 Sb.  
ve znění vyhlášky č. 476/2003 Sb.

## VÝKAZ ZISKŮ A ZTRÁT

v plném rozsahu

ke dni **31.12.2020**

v tisících Kč

IC

**2 7 9 1 1 2 2 5**

Název, sídlo, právní forma účetní jednotky

**Kulturní Jižní Město o.p.s.**

Malenická 1784

148 00 Praha 4

	Číslo řádku	Činnost		
		Hlavní	Hospodářská	Celkem
<b>A. Náklady</b>	<b>1</b>	<b>13 080</b>	<b>1 430</b>	<b>14 510</b>
<b>A.I. Spotřebované nákupy a nakupované služby</b>	<b>2</b>	<b>7 254</b>	<b>694</b>	<b>7 948</b>
1. Spotřeba materiálu, energie a ostatních neskladovatelných dodávek	3	1 073	670	1 743
2. Prodané zboží	4	1		1
3. Opravy a udržování	5	106	2	108
4. Náklady na cestovné	6	4		4
5. Náklady na reprezentaci	7	39	2	41
8. Ostatní služby	8	6 031	20	6 051
<b>A.II. Změna stavu zásob vlastní činnosti a aktivace</b>	<b>9</b>			
1. Změna stavu zásob vlastní činnosti	10			
2. Aktivace materiálu, zboží a vnitroorganizačních služeb	11			
3. Aktivace dlouhodobého majetku	12			
<b>A.III. Osobní náklady</b>	<b>13</b>	<b>5 174</b>	<b>731</b>	<b>5 905</b>
1. Mzdové náklady	14	3 927	554	4 481
2. Zákonné sociální pojištění	15	1 149	165	1 314
3. Ostatní sociální pojištění	16			
4. Zákonné sociální náklady	17	98	12	110
5. Ostatní sociální náklady	18			
<b>A.IV. Daně a poplatky</b>	<b>19</b>	<b>272</b>		<b>272</b>
1. Daně a poplatky	20	272		272
<b>A.V. Ostatní náklady</b>	<b>21</b>	<b>64</b>	<b>5</b>	<b>69</b>
1. Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní úroky a penále	22			
2. Odpis nedobytné pohledávky	23	3	3	6
3. Nákladové úroky	24			
4. Kursové ztráty	25	3		3
5. Dary	26	4		4
6. Manka a škody	27	12		12
7. Jiné ostatní náklady	28	42	2	44
<b>A.VI. Odpisy, prodaný majetek, tvorba a použití rezerv a opr. položek</b>	<b>29</b>	<b>316</b>		<b>316</b>
1. Odpisy dlouhodobého majetku	30	304		304
2. Prodaný dlouhodobý majetek	31			
3. Prodané cenné papíry a podíly	32			
4. Prodaný materiál	33			
5. Tvorba a použití rezerv a opravných položek	34	12		12
<b>A.VII. Poskytnuté příspěvky</b>	<b>35</b>			
1. Poskytnuté členské příspěvky a příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	36			
<b>A.VIII. Daň z příjmu</b>	<b>37</b>			
1. Daň z příjmu	38			
<b>Náklady celkem</b>	<b>39</b>	<b>13 080</b>	<b>1 430</b>	<b>14 510</b>

	Číslo řádku	Činnost			
		Hlavní	Hospodářská	Celkem	
<b>B.</b>	<b>Výnosy</b>	<b>40</b>	<b>12 420</b>	<b>1 939</b>	<b>14 359</b>
<b>B.I.</b>	<b>Provozní dotace</b>	<b>41</b>	<b>10 717</b>		<b>10 717</b>
	1. Provozní dotace	42	10 717		10 717
<b>B.II.</b>	<b>Přijaté příspěvky</b>	<b>43</b>	<b>16</b>		<b>16</b>
	1. Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami	44			
	2. Přijaté příspěvky (dary)	45	16		16
	3. Přijaté členské příspěvky	46			
<b>B.III.</b>	<b>Tržby za vlastní výkony a za zboží</b>	<b>47</b>	<b>1 594</b>	<b>1 863</b>	<b>3 457</b>
	1. Tržby za vlastní výkony a za zboží	48	1 594	1 863	3 457
<b>B.IV.</b>	<b>Ostatní výnosy</b>	<b>49</b>	<b>92</b>	<b>76</b>	<b>168</b>
	1. Smluvní pokuty, úroky z prodlení, ostatní pokuty a penále	50			
	2. Platba za odepsané pohledávky	51			
	3. Výnosové úroky	52		2	2
	4. Kursové zisky	53			
	5. Zúčtování fondů	54			
	6. Jiné ostatní výnosy	55	92	74	166
<b>B.V.</b>	<b>Tržba z prodeje majetku</b>	<b>56</b>	<b>1</b>		<b>1</b>
	1. Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	57			
	2. Tržba z prodeje cenných papírů a vkladů	58			
	3. Tržba z prodeje materiálu	59	1		1
	4. Výnosy z krátkodobého finančního majetku	60			
	5. Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	61			
	<b>Výnosy celkem</b>	<b>62</b>	<b>12 420</b>	<b>1 939</b>	<b>14 359</b>
<b>C.</b>	<b>Výsledek hospodaření před zdaněním</b>	<b>63</b>	<b>-660</b>	<b>509</b>	<b>-151</b>
	Daň z příjmu	64			
<b>D.</b>	<b>Výsledek hospodaření po zdanění</b>	<b>65</b>	<b>-660</b>	<b>509</b>	<b>-151</b>

Sestaveno dne: 31. května 2021

Podpisový záznam statutárního  
orgánu účetní jednotky:

Bc. Iva Molenová  
ředitelka

Sestavil: Mgr. Ester Koničková, účetní  
Kontakt: +420 603 448 446

# Příloha k účetní závěrce

## 2020

### I. Název a sídlo účetní jednotky:

- I.1. **Název** KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO o.p.s.  
I.2. **Sídlo** Malenická 1784, 148 OO Praha 4  
I.3. **Právní forma** obecně prospěšná společnost  
I.4. **IČ** 27911225  
I.5. **Poslání** Poskytování obecně prospěšných služeb a činností – provoz kulturních zařízení, provoz knihovny pro veřejnost, organizace a pořádání kulturních a společenských akcí, vzdělávací, osvětová a propagační činnost.
- I.6. **Doplňková činnost** Správa a údržba nemovitostí  
Reklamní činnost a marketing  
Zprostředkování obchodu a služeb  
Specializovaný maloobchod a maloobchod se smíšeným zbožím  
Maloobchod provozovaný mimo řádné provozovny  
Agenturní činnost v oblasti kultury a umění  
Pořádání odborných kurzů, školení a jiných vzdělávacích akcí včetně lektorské činnosti  
Pořádání výstav, veletrhů, přehlídek, prodejních a obdobných akcí  
Pořádání kulturních produkcí, zábav a provozování zařízení sloužících zábavě  
Výuka v oblasti umění a společenského tance  
Provozování kulturních a kulturně vzdělávacích zařízení  
Organizování sportovních soutěží
- I.7. **Statutární orgán a jeho změny v průběhu sledovaného období**  
Bc. Iva Molenová, ředitelka
- I.8. **Zakladatel**  
Městská část Praha II, IČ: 00231126, Praha 4, Ocelíkova 672/1, PSČ 14941
- I.9. **Zápis do rejstříku obecně prospěšných společností**  
dne 18. 6. 2007, spisová značka O 497 vedená u Městského soudu v Praze
- I.10. **Účetní období, za které je sestavena účetní závěrka, a rozvahový den**  
Účetním obdobím je kalendářní rok, rozvahovým dnem 31. 12. 2020.
- I.11. **Kategorie účetní jednotky**  
Mikro účetní jednotka.

## 2. Informace o uplatnění účetních zásad a metod:

### 2.1. Informace o použitých obecných účetních zásadách a použitých účetních metodách

Účetnictví je vedeno v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb. o účetnictví v platném znění, vyhláškou č. 504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání a Českými účetními standardy pro účetní jednotky, které účtují podle vyhlášky č. 504/2002 Sb., v platném znění.

Účetní jednotka dodržuje zásadu věrného a poctivého obrazu předmětu účetnictví, předpoklad neomezeného trvání účetní jednotky, věcnou a časovou souvislost nákladů a výnosů, zásadu opatrnosti, stálost metod a zákaz kompenzace.

### 2.2. Způsoby oceňování majetku a závazků

Při oceňování majetku a závazků bylo postupováno podle ustanovení § 24 a násl. zákona č. 563/1991 Sb. o účetnictví, v platném znění, speciálně pak:

- |   |                                |
|---|--------------------------------|
| 2.2.1. zásoby   | - pořizovací cenou             |
| 2.2.2. hmotný a nehmotný majetek                          | - pořizovací cenou             |
| 2.2.3. majetek vytvořený vlastní činností                 | - vlastními náklady            |
| 2.2.4. závazky  | - jmenovitou hodnotou          |
| 2.2.5. pohledávky při vzniku                              | - jmenovitou hodnotou          |
| 2.2.6. nabyté pohledávky za úplatu, podíly a cenné papíry | - pořizovací cenou             |
| 2.2.7. bezúplatné nabytí zásob a majetku                  | - reprodukční pořizovací cenou |

### 2.3. Stanovení úprav hodnot majetku

Nebyl pořízen dlouhodobý hmotný majetek.

V účetním období byla vytvořena opravná položka k nepromlčené pohledávce po splatnosti nad 12 měsíců podle § 8c zákona 593/1992 Sb., o rezervách, v platném znění.

### 2.4. Přepočtení údajů v cizích měnách na českou měnu

Při přepočtu měn na českou měnu se používá v průběhu účetního období denní kurz vyhlášený ČNB ke dni uskutečnění účetního případu.

### 2.5. Drobný majetek

Při pořízení drobného hmotného majetku účetní jednotka postupuje z důvodu věrnějšího zobrazení předmětu účetnictví odchylně od účetních předpisů tak, že drobný majetek s pořizovací hodnotou v rozmezí 5 až 40 tisíc Kč eviduje nikoli pouze v podrozvahové evidenci, ale na účtu 028. Nákladově pak na účtu 551 – odpisy majetku a nikoli na 501 – spotřeba materiálu. Tento postup neovlivňuje výsledek hospodaření.

### 3. Doplňující informace k rozvaze a výkazu zisku a ztráty:

3.1. Rozpis dlouhodobého majetku	Stav k 1. 1.	Přírůstky / zvýšení	Úbytky / snížení	Stav k 31. 12.
A.II 2. Umělecká díla, předměty a sbírky	0	120	0	120
Opravné položky a oprávky	0	0	0	0
Úroky zahrnuté v ocenění	0	0	0	0
A.II 4. Hmotné movité věci a jejich soubory	660	0	-173	487
Opravné položky a oprávky	-244	173	-206	-277
Úroky zahrnuté v ocenění	0	0	0	0
A.II 7. Drobný dlouhodobý hmotný majetek	996	-10	97	1.083
Opravné položky a oprávky	-996	10	-97	-1.083
Úroky zahrnuté v ocenění	0	0	0	0

3.2. Výsledek hospodaření v členění na hlavní a doplňkovou činnost a pro účely daně z příjmů	Hlavní činnost	Doplňková činnost	Stav k 31. 12.
Výsledek hospodaření za 2020	-660	509	-151

3.3. Zaměstnanci			
Položka	Běžné období	Minulé období	
Průměrný počet zaměstnanců	9,86	9,88	
Mzdové náklady	4.481	5.541	
Zákonné sociální náklady	1.314	1.647	
Ostatní sociální náklady	110	151	

3.4. Údaje o počtu a postavení zaměstnanců, pokud jsou zároveň členy řídicích, kontrolních nebo jiných orgánů určených statutem, stanovami nebo jinou zřizovací listinou	
Postavení zaměstnance	Počet
---	---

3.5. Výše stanovených odměn a funkčních požitků za účetní období členům řídicích, kontrolních nebo jiných orgánů určených statutem, stanovami nebo jinou zřizovací listinou, z titulu jejich funkce

Členové správní a dozorčí rady vykonávají svoji funkci bez nároku na odměnu. Odměna ředitele se neuvádí s ohledem na ochranu osobních údajů.

3.6. Způsob zjištění základu daně z příjmů a daňové úlevy na dani z příjmů

Účetní jednotka je obecně prospěšným poplatníkem s širokým základem daně. Účetní jednotka v roce 2020 dosáhla daňové úspory ve výši 12.160 Kč, která bude v následujícím období použita ke krytí nákladů souvisejících s činnostmi jejího základního poslání.

3.7. Každá významná položka z rozvahy nebo výkazu zisku a ztráty, u které je uvedení podstatné pro hodnocení finanční a majetkové situace a výsledku hospodaření účetní jednotky, pokud tyto informace nevyplývají přímo ani nepřímo z rozvahy a výkazu zisku a ztráty (u významných položek aktiv se uvedou též jejich přírůstky a úbytky a zvláště o významných položkách, které jsou v rozvaze a výkazu zisku a ztráty zahrnuté nebo kompenzovány s jinými položkami a v rozvaze a výkazu zisku a ztráty nejsou samostatně vykázány)

Žádná.

### 3.8. Přijaté dotace na provoz nebo na pořízení dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku ze státního rozpočtu, rozpočtu územních samosprávných celků nebo ze státních fondů, s uvedením výše dotací a jejich zdrojů

Poskytovatel dotace	Výše v tis. Kč	Účel
Městská část Praha II	8.920	Provoz
Městská část Praha II	400	Festival Tóny Chodovské tvrze 2020
Městská část Praha II	9	Nákup knih pro Místní veřejnou knihovnu
Městská část Praha II	800	Akce Dny Prahy II
Městská část Praha II	115	Sousedé z Jižáku
Městská část Praha II	204	Dialog kultur
Městská část Praha II	10	Dovybavení dětského oddělení MVK
Ministerstvo kultury ČR	30	Dotace na notebook a LED displej pro MVK
Hlavní město Praha	49	Jihoměstský masopust 2020
Hlavní město Praha	10	Svěcení jara s Jaroslavem Svěceným
Hlavní město Praha	170	Realizace výstavního plánu Galerie

### 3.9. Přehled o přijatých a poskytnutých darech, dárcích a příjemcích těchto darů, jde-li o významné položky, nebo pokud to vyžaduje zvláštní právní předpis

Poskytovatel daru	Výše v tis. Kč	Účel
Drobní dárci	16	Nepeněžní plnění

### 3.10. Způsob vypořádání výsledku hospodaření z předcházejících účetních období, zejména rozdělení zisku

Výsledek hospodaření předcházejícího období byl převeden na účet 932 – Nerozdělený zisk/ neuhrazená ztráta minulých období.

## 4. Ostatní informace

### 4.1. Celková odměna přijatá auditorem za povinný audit roční účetní závěrky a celková odměna přijatá auditorem za jiné ověřovací služby, za daňové poradenství a za jiné neauditorské služby Celková částka za audit řádné účetní závěrky za rok 2019 je 52 tis. Kč.

Údaje vyžadované §§29 a 30 vyhlášky č. 504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání, pokud účtují v soustavě podvojného účetnictví, pro které účetní jednotka nemá náplň, nejsou uvedeny.

Účetní jednotka v souvislosti s pandemií covid-19 konstatuje, že její činnost byla touto situací ovlivněna výpadkem příjmů z doplňkové činnosti a omezením činnosti hlavní, kdy většina kulturních akcí byla přesunuta na následující účetní období s následkem výrazného snížení tržeb za vstupné.

V Praze dne 31. května 2021

Bc. Iva Molenová  
Ředitelka

Sestavila: Mgr. Ester Koníčková  
Účetní

# Zpráva auditora



## ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

o ověření účetní závěrky společnosti  
KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO o.p.s.  
k 31. 12. 2020

Zpráva nezávislého auditora je určena pro zakladatele společnosti KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO o.p.s.

### Výrok auditora

Provedli jsme audit přiložené účetní závěrky společnosti KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO o.p.s. (dále také „Společnost“), Praha 4, Malenická 1784, IČ 279 11 225, sestavené na základě českých účetních předpisů, která se skládá z rozvahy k 31.12.2020, výkazu zisku a ztráty a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých podstatných účetních metod a další vysvětlující informace.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv společnosti KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO o.p.s. k 31.12.2020 a nákladů a výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok končící 31.12.2020 v souladu s českými účetními předpisy.

### Základ pro výrok

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a standardy Komory auditorů České republiky pro audit, kterými jsou mezinárodní standardy pro audit (ISA) případně doplněné a upravené souvisejícími aplikačními doložkami. Naše odpovědnost stanovená těmito předpisy je podrobněji popsána v oddílu Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky. V souladu se zákonem o auditorech a Etickým kodexem přijatým Komorou auditorů České republiky jsme na Společnosti nezávislí a splnili jsme i další etické povinnosti vyplývající z uvedených předpisů. Domníváme se, že důkazní informace, které jsme shromáždili, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

### Ostatní informace uvedené ve výroční zprávě

Ostatními informacemi jsou v souladu s § 2 písm. b) zákona o auditorech informace uvedené ve výroční zprávě mimo účetní závěrku a naši zprávu auditora. Za ostatní informace odpovídá statutární orgán společnosti.

Náš výrok k účetní závěrce se k ostatním informacím nevztahuje. Přesto je však součástí našich povinností souvisejících s auditem účetní závěrky seznámení se s ostatními informacemi a posouzení, zda ostatní informace nejsou ve významném (materiálním) nesouladu s účetní závěrkou či s našimi znalostmi o účetní jednotce získanými během provádění auditu nebo zda se jinak tyto informace nejeví jako významně (materiálně) nesprávné. Také posuzujeme, zda ostatní informace byly ve všech významných (materiálních) ohledech vypracovány v souladu s příslušnými právními předpisy. Tímto posouzením se rozumí, zda ostatní informace splňují požadavky právních předpisů na formální náležitosti a postup vypracování ostatních informací v kontextu významnosti (materiality), tj. zda případné nedodržení uvedených požadavků by bylo způsobitelné ovlivnit úsudek činěný na základě ostatních informací.

Na základě provedených postupů, do míry, již dokážeme posoudit, uvádíme, že

- ostatní informace, které popisují skutečnosti, jež jsou též předmětem zobrazení v účetní závěrce, jsou ve všech významných (materiálních) ohledech v souladu s účetní závěrkou a
- ostatní informace byly vypracovány v souladu s právními předpisy.

Dále jsme povinni uvést, zda na základě poznatků a povědomí o Společnosti, k nimž jsme dospěli při provádění auditu, ostatní informace neobsahují významné (materiální) věcné nesprávnosti. V rámci uvedených postupů jsme v obdržených ostatních informacích žádné významné (materiální) věcné nesprávnosti nezjistili.

#### **Odpovědnost ředitele Společnosti, správní rady a dozorčí rady za účetní závěrku**

Ředitel Společnosti odpovídá za sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy a za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou.

Při sestavování účetní závěrky je ředitel Společnosti povinen posoudit, zda je Společnost schopna nepřetržitě trvat, a pokud je to relevantní, popsat v příloze účetní závěrky záležitosti týkající se jejího nepřetržitého trvání a použití předpokladu nepřetržitého trvání při sestavení účetní závěrky, s výjimkou případů, kdy ředitel plánuje zrušení Společnosti nebo ukončení její činnosti, resp. kdy nemá jinou reálnou možnost, než tak učinit.

Za dohled nad procesem účetního výkaznictví ve Společnosti odpovídá dozorčí rada.

#### **Odpovědnost auditora za audit účetní závěrky**

Naším cílem je získat přiměřenou jistotu, že účetní závěrka jako celek neobsahuje významnou (materiální) nesprávnost způsobenou podvodem nebo chybou a vydat zprávu auditora obsahující náš výrok. Přiměřená míra jistoty je velká míra jistoty, nicméně není zárukou, že audit provedený v souladu s výše uvedenými předpisy ve všech případech v účetní závěrce odhalí případnou existující významnou (materiální) nesprávnost. Nesprávnosti mohou vznikat v důsledku podvodů nebo chyb a považují se za významné (materiální), pokud lze reálně předpokládat, že by jednotlivě nebo v souhrnu mohly ovlivnit ekonomická rozhodnutí, která uživatelé účetní závěrky na jejím základě přijmou.

Při provádění auditu v souladu s výše uvedenými předpisy je naší povinností uplatňovat během celého auditu odborný úsudek a zachovávat profesní skepticismus. Dále je naší povinností:

HAYEK, spol.s r.o., holding, Jindřichská 5, 110 00 Praha 1, telefon:+420 224 239 730, fax:+420 224 237 517, sekretariat@hayek.cz, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 7107. Člen Komory auditorů České republiky.

- Identifikovat a vyhodnotit rizika významné (materiální) nesprávnosti účetní závěrky způsobené podvodem nebo chybou, navrhnout a provést auditorské postupy reagující na tato rizika a získat dostatečné a vhodné důkazní informace, abychom na jejich základě mohli vyjádřit výrok. Riziko, že neodhalíme významnou (materiální) nesprávnost, k níž došlo v důsledku podvodu, je větší než riziko neodhalení významné (materiální) nesprávnosti způsobené chybou, protože součástí podvodu mohou být tajné dohody (koluze), falšování, úmyslná opomenutí, nepravdivá prohlášení nebo obcházení vnitřních kontrol.
- Seznámit se s vnitřním kontrolním systémem Společnosti relevantním pro audit v takovém rozsahu, abychom mohli navrhnout auditorské postupy vhodné s ohledem na dané okolnosti, nikoli abychom mohli vyjádřit názor na účinnost jejího vnitřního kontrolního systému.
- Posoudit vhodnost použitých účetních pravidel, přiměřenost provedených účetních odhadů a informace, které v této souvislosti ředitel Společnosti uvedl v příloze účetní závěrky.
- Posoudit vhodnost použití předpokladu nepřetržitěho trvání při sestavení účetní závěrky ředitelem a to, zda s ohledem na shromážděné důkazní informace existuje významná (materiální) nejistota vyplývající z událostí nebo podmínek, které mohou významně zpochybnit schopnost Společnosti nepřetržitě trvat. Jestliže dojdeme k závěru, že taková významná (materiální) nejistota existuje, je naší povinností upozornit v naší zprávě na informace uvedené v této souvislosti v příloze účetní závěrky, a pokud tyto informace nejsou dostatečné, vyjádřit modifikovaný výrok. Naše závěry týkající se schopnosti Společnosti nepřetržitě trvat vycházejí z důkazních informací, které jsme získali do data naší zprávy. Nicméně budoucí události nebo podmínky mohou vést k tomu, že Společnost ztratí schopnost nepřetržitě trvat.
- Vyhodnotit celkovou prezentaci, členění a obsah účetní závěrky, včetně přílohy, a dále to, zda účetní závěrka zobrazuje podkladové transakce a události způsobem, který vede k věrnému zobrazení.

Naší povinností je informovat ředitele mimo jiné o plánovaném rozsahu a načasování auditu a o významných zjištěních, která jsme v jeho průběhu učinili, včetně zjištěných významných nedostatků ve vnitřním kontrolním systému.

Ověření příložené účetní závěrky provedla auditorská společnost HAYEK, spol. s r.o., holding, Jindřišská 5/901, Praha 1, evidenční číslo 029.

Statutárním auditorem odpovědným za audit, na jehož základě byla zpracována tato zpráva nezávislého auditora, je Ing. Jan Řehák, evidenční číslo 1692.

V Praze dne 10. června 2021

**HAYEK, spol. s r.o., holding**  
 Jindřišská 5/901  
 110 00 Praha 1  
 DIČ: CZ43875092  
 Auditorská společnost  
 HAYEK, spol. s r. o., holding  
 evidenční číslo 029

  
  
 Statutární auditor  
 Ing. Jan Řehák  
 evidenční číslo 1692

HAYEK, spol.s r.o., holding, Jindřišská 5, 110 00 Praha 1, telefon:+420 224 239 730, fax:+420 224 237 517, sekretariat@hayek.cz, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 7107, Člen Komory auditorů České republiky.



## KULTURNÍ JIŽNÍ MĚSTO O.P.S. – VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2020

Kulturní Jižní Město o.p.s. Malenická 1784/2, 148 00 Praha 4  
zahrada@kczahrada.cz | +420 271 910 246 | www.kczahrada.cz

